

# CERTAMEN RHENO - PALATINUM

## LATEIN IV

### 4. Landeswettbewerb für Latein IV

Thema des diesjährigen Wettbewerbs:

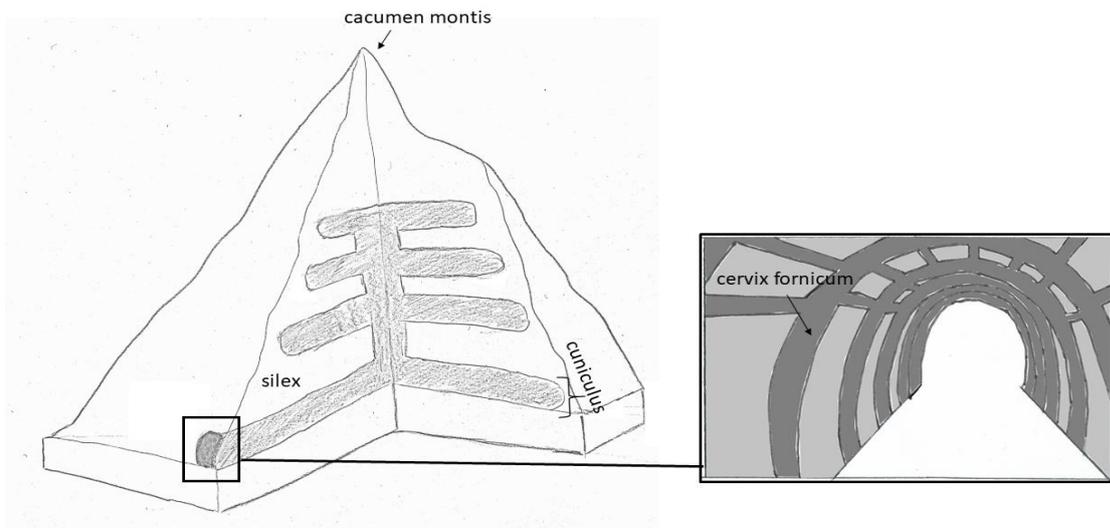
*Darf der Mensch denn alles? – 3000 Jahre Umweltzerstörung*



## I. Übersetzungstext:

### „Wir reißen der Erde die Eingeweide heraus...“ – der Fluch des Bergbaus

(Plinius, *Historia naturalis* 33, 70-73)



- 1 Cavantur montes lucernarum ad lumina\*. [...] Occursant\* in utroque\*
- 2 genere silices\*: Hos\* igne et aceto\* rumpunt, saepius vero, quoniam
- 3 id\* cuniculos\* vapore et fumo strangulat, caedunt fractariis\* [...]
- 4 egeruntque\* umeris noctibus ac diebus per tenebras proximis\*
- 5 tradentes. Lucem novissimi\* cernunt. [...]
- 6 Et tamen in silice facilius existimatur opera\*; est namque terra\* [...]
- 7 – gangadium\* vocant – prope inexpugnabilis.

- 8 Cuneis eam ferreis\* adgrediuntur et [...] malleis
- 9 nihilque durius putant\*, nisi quod\* inter omnia auri fames\* durissima est.
- 10 Peracto opere cervices fornicum ab ultimo caedunt\*. Dat signum ruina\*,
- 11 eamque solus intellegit in cacumine eius montis vigil\*. Hic voce, nutu
- 12 evocari\* iubet pariterque ipse devolat. Mons fractus cadit ab sese longe\*
- 13 fragore, qui concipi humana mente non possit, aeque et\* flatu
- 14 incredibili. Spectant\* victores ruinam\* naturae.

**Abbildungsnachweis Titelseite:** <https://utopia.de/amazonas-brand-feuer-brasilien-153138/>; <https://utopia.de/amazonas-brand-feuer-brasilien-153138/>; [https://www.deutschlandfunk.de/brandenburgs-kampf-gegen-den-ausstieg-die-letzte-bastion.724.de.html?dram:article\\_id=418190](https://www.deutschlandfunk.de/brandenburgs-kampf-gegen-den-ausstieg-die-letzte-bastion.724.de.html?dram:article_id=418190) (Zugriff am 27.01.2020)

### Anmerkungen zum Text:

Zeile 1: stelle um: *montes cavantur ad lumina lucernarum* (**ad**: bei)

**occursant**: die Menschen bearbeiten; **uterque**: zwei;

Zeile 2: **silex**, *silicis* m.: Granit(fels); **hos** = *silices*; **acetum**: Säure

Zeile 3: **id**: diese Vorgehensweise; **cuniculus**: Stollen (hier sind die Stollenarbeiter gemeint); **fractaria**: Sprenghammer

Zeile 4: **egerere**: (die Felsbrocken) hinaustragen; **proximus**: der nächste (gemeint sind hier die nächststehenden Stollenarbeiter in der Reihe)

Zeile 5: **novissimi**: die vordersten (Stollenarbeiter)

Zeile 6: **opera in silice**: der Abbau von Granit; **terra**: Art von Boden; **gangadia**: Gangadia (Gemisch aus weißem Ton und Kies)

Zeile 8: **ferreus**: eisern

Zeile 9: **nihil durius putant**: sie halten nichts für härter; **nisi quod**: außer dass; **auri fames**: die Gier nach Gold

Zeile 10: **cervices fornicum ab ultimo caedunt**: sie reißen die Stützen der Stollen vom Berginneren beginnend ein; **ruina**: der beginnende Einsturz

Zeile 11: stelle um: *et solus vigil in cacumine eius montis eam intellegit*; **solus vigil**: allein der Wächter

Zeile 12: **evocari** (unvollständiger ACI): dass die Bergarbeiter herausgerufen werden; **ab sese longe**: in alle Richtungen auseinander

Zeile 13: **aeque et**: ebenso auch

Zeile 14: **spectant**: Subjekt sind hier die Bergleute; **ruina**: Überlegen Sie, was *ruina* hier bedeutet!

## II. Interpretationsteil:

1. Zeigen Sie unter Verwendung lateinischer Zitate kurz am Text auf, wie der Autor Plinius den antiken Bergbau bewertet. Setzen Sie Plinius Bewertung in Bezug zu dem folgenden Artikel:

### Brasiliens Regenwald brennt

*Experten zählen 72.843 Brände allein in diesem Jahr im Amazonasregenwald. [...] Als Ursache der Waldbrände gilt vor allem die derzeit herrschende Dürre – in der Trockenzeit kommt es in Brasilien regelmäßig zu Waldbränden. Zudem sollen einige Landwirte bewusst Feuer gelegt haben, um zugunsten der Viehzucht illegal Flächen freizumachen. Verbunden mit der zunehmenden Rodung der Wälder können sich die Brände so extrem schnell ausbreiten. Die exportorientierte brasilianische Landwirtschaft benötigt fortlaufend neue Flächen für den Anbau von Soja und die Rinderzucht.*

*21. August 2019, 12:07 Uhr Quelle: ZEIT ONLINE (<https://www.zeit.de/wissen/umwelt/2019-08/amazonas-waldbrand-brasilien-regenwald-jair-bolsonaro-umweltpolitik>)*

2. Nennen und erläutern Sie an einem weiteren Beispiel die menschengemachte Umweltzerstörung in der Antike.

3. Wählen Sie zur Bearbeitung Aufgabe 3 a **oder** b aus.

a) Verfassen Sie ein Statement für die Generalversammlung der Vereinten Nationen, in dem Sie darlegen, was sich auf gesellschaftlicher und/ oder politischer Ebene ändern muss, damit der Mensch die Umwelt nicht weiter zerstört.

b) Entwickeln Sie eine Vision, wie Ökonomie und Ökologie am Beispiel des Amazonasregenwaldes verbunden werden können.